



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60061-4:1999/A14:2012
01-marec-2012

Vznožki in okovi žarnic in sijalk skupaj s kalibri za kontrolo medsebojne zamenljivosti in varnosti - 4. del: Smernice in splošne informacije

Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 4: Guidelines and general information

Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 4: Leitfaden und allgemeine Informationen

Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Partie 4: Guide et information générale

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed3b-4604-890c-8586b78f5624/sist-en-60061-4-1999-a14-2012>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60061-4:1992/A14:2011

ICS:

29.140.10 Grla in držala žarnic Lamp caps and holders

SIST EN 60061-4:1999/A14:2012 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60061-4:1999/A14:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed3b-4604-890c-8586b78f5624/sist-en-60061-4-1999-a14-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed3b-4604-890c-8586b78f5624/sist-en-60061-4-1999-a14-2012>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60061-4/A14

November 2011

ICS 29.140.10

English version

**Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety -
Part 4: Guidelines and general information
(IEC 60061-4:1990/A14:2011)**

Culots de lampes et douilles ainsi que
calibres pour le contrôle de
l'interchangeabilité et de la sécurité -
Partie 4: Guide et information générale
(CEI 60061-4:1990/A14:2011)

Lampensockel und -fassungen sowie
Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit
und Sicherheit -
Teil 4: Leitfaden und allgemeine
Informationen
(IEC 60061-4:1990/A14:2011)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This amendment A14 modifies the European Standard EN 60061-4:1992; it was approved by CENELEC on 2011-09-26. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 34B/1606/FDIS, future edition 1 of IEC 60061-4:1990/A14, prepared by SC 34B, "Lamp caps and holders", of IEC/TC 34, "Lamps and related equipment" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60061-4:1992/A14:2011.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2012-06-26
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2014-09-26

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60061-4:1990/A14:2011 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60061-4:1999/A14:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed3b-4604-890c-8586b78f5624/sist-en-60061-4-1999-a14-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed3b-4604-890c-8586b78f5624/sist-en-60061-4-1999-a14-2012>

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60061-4

Première édition
First edition
1990-02

Modifiée selon les Compléments:
Amended in accordance with Supplements:
A(1992), B(1994), C(1994), D(1995), et les amendements/amendments
5(1998), 6(2000), 7(2002), 8(2003), 9(2005), 10(2006) 11(2008), 12(2009),
13(2010) et/and 14(2011)

**Culots de lampes et douilles ainsi que calibres
pour le contrôle de l'interchangeabilité
et de la sécurité –**

iTeh STANDARD PREVIEW

**Partie 4:
Guide et information générale**

[SIST EN 60061-4:1999/A14:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed31-4604-89a1-8586b78f524/sist-en-60061-4-1999-a14-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed31-4604-89a1-8586b78f524/sist-en-60061-4-1999-a14-2012>
**Lamp caps and holders together with
gauges for the control of interchangeability
and safety –**

**Part 4:
Guidelines and general information**

© IEC 2011 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>
e-mail: inmail@iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

CONTENTS

	Pages		Page
AVANT-PROPOS	4	FOREWORD	5
INTRODUCTION	6	INTRODUCTION	7
	Feuilles		Sheet
Désignation internationale des culots de lampes et des douilles	7007-1-6	International designation of lamp caps and holders	7007-1-6
Nouveaux assemblages culot(socle)/douille; prescriptions de sécurité améliorée.....	7007-4-1	New cap(base)/holder fits; requirements for increased safety.....	7007-4-1
Politique sur la prolifération des assemblages culot/douille	7007-5-1	Non-proliferation policy lamp cap/holder fits.....	7007-5-1
Lignes de fuite et distances dans l'air pour culots sur lampes terminées	7007-6-3	Creepage distances and clearances for caps on finished lamps	7007-6-3
Adaptateurs multiusage	7007-7-1	Multi-purpose adapters	7007-7-1
Indications sur le maintien des culots dans les douilles.....	7007-8-1	Guidelines for the retention of caps in holders	7007-8-1
Douille/connecteur	7007-9-1	Lampholder/connecteur	7007-9-1
Calibres de la Publication 60061 de la CEI	7007-10-1	Gauges in IEC Publication 60061	7007-10-1
Tolérances recommandées pour les calibres dans la Publication 60061 de la CEI ...	7007-11-2	Recommended tolerances for gauges in IEC Publication 60061	7007-11-2
Expression "soudure" dans les feuilles de normes culots de lampes	7007-12-1	Expression "solder" in lamp cap sheets	7007-12-1
Essais de conformité pendant la fabrication.....	7007-13-1	Conformity testing during manufacture.....	7007-13-1
Guide concernant les nouveaux systèmes pour l'éclairage général.....	7007-14-1	Guidelines for new fits for general lighting	7007-14-1
Systèmes d'assemblage et de sécurité des lampes à culots E27 et E14.....	7007-20-1	Fit/safety systems for lamps with E27 and E14 caps	7007-20-1
Système d'ajustement E14		E14 fit system	
Diamètres nominaux de cols de lampes inférieurs à 22 mm	7007-21-1	Lamp neck diameters less than 22 mm nominal	7007-21-1
Lampes tubulaires à fluorescence munies de culots G5 et G13		G5 and G13 capped tubular fluorescent lamps	
Système de dimensionnement.....	7007-22-2	Dimensioning system	7007-22-2
Concept de douilles combinant lampe/starter pour lampes fluorescentes.....	7007-23-1	Combination style lamp/starter holders for fluorescent lamps.....	7007-23-1
Configuration requise pour bouchons.....	7007-24-1	System requirements for caps.....	7007-24-1

60061-4 Amend.14 © CEI/IEC:2011

INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION DES
NOUVELLES PAGES DANS LA CEI 60061-4

INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION OF NEW
PAGES IN IEC 60061-4

- | | |
|---|--|
| <p>1. Retirer la page de titre existante, le sommaire existant (1 page) et l'avant-propos existant (1 page) et insérer la nouvelle page de titre, le nouveau sommaire (1 page) ainsi le nouveau avant-propos (1 page).</p> <p>2. Insérer la nouvelle page
7007-24-1 (pages 1/4, 2/4, 3/4 and 4/4)</p> | <p>1 Remove existing title page existing content (1 page) and existing forward (1 page) and insert in their place new title page, new content (1 page) and new forward.</p> <p>2. Insert new sheet
7007-24-1 (pages 1/4, 2/4, 3/4 and 4/4)</p> |
|---|--|

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60061-4:1999/A14:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed3b-4604-890c-8586b78f5624/sist-en-60061-4-1999-a14-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed3b-4604-890c-8586b78f5624/sist-en-60061-4-1999-a14-2012>

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34B: Culots et douilles, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34B/1606/FDIS	34B/1619/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

iTeh STANDARD PREVIEW

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34B: Lamp caps and holders, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97a197e5-ed3b-4604-890c-8586b78f5624/sist-en-60061-4-1999-a14-2012>

FDIS	Report on voting
34B/1606/FDIS	34B/1619/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
 - withdrawn;
 - replaced by a revised edition, or
 - amended.
-

SYSTEM REQUIREMENTS FOR CAPS
CONFIGURATION REQUISE POUR BOUCHONS

Page 1/4

When introducing new cap/holder fits these are usually intended to be used for a special lamp family in line with the interchangeability and safety requirements and policies within TC 34 and its subcommittees. Historically and in line with the IEC directives within IEC SC 34B it was always a common understanding to keep as much design freedom as possible. All major market participants were involved in standardisation and thus well aware about the application of cap/holder fit systems.

Meanwhile several new manufacturers of lamps entered the market, not any longer being involved in standardisation and having no historical knowledge and experience in fit design at all.

This led to a situation on the market where a lot of new lamp designs intended for retrofit purposes are introduced not taking account of long time established interchangeability and safety requirements.

Considerations with market surveillance representatives about the obvious misuse of existing fits identified a lack of information available to the public. Additionally discussions about the misuse or not intended use of fits lead to an agreement to introduce system requirements on IEC 60061-1 cap sheets where considered to be appropriate giving guidance on the intended and safe use of the fit.

This includes any (additional) information on maximum allowed masses and/or bending moments and torques as well as thermal limits applied to the cap/holder fit system in intended and normal use.

Information and guidelines on requirements for increased safety which apply to all new cap/holder fits are still given in IEC 60061-4 sheet 7007-4 and for special purposes also in other sheets of IEC 60061-4. These have to be applied in a similar manner to all new lamps using already existing fits.

In addition to the above mentioned general rules there are experiences and agreements amongst the working groups and maintenance teams experts which are essential for new cap/holder fit designs and safe application of the existing cap/holder fits.

An important basic policy in IEC is to split between contact-making and mechanical retention of the cap in the holder if at all possible. The retention of the lamp cap independent from the before mentioned split is essential to be designed taking into account static, dynamic thermal loads during normal use. Test of retention forces on lampholders commonly are done by means of gauges having minimum cap dimensions. Based on the maximum mass of the lamp including any attachment a safety margin of 20 has been agreed to be essential for covering those loads. In special circumstances this factor may have to be reduced on condition that agreement is reached within the responsible maintenance teams.